Français

Le **KH/GH-Generator Dupla** augmente également la dureté carbonatée et la dureté totale en eau douce. Il permet l'utilisation d'une eau très douce et la stabilise. Les valeurs de la dureté carbonatée en eau douce doivent être d'au moins 3.5° allemand de dureté carbonatée, et d'au moins 3,5° allemand de dureté totale. On peut facilement contrôler les valeurs de l'eau avec un Duplatest KH et un Duplatest GH. **Conseil d'utilisation:** Mesurer la dureté carbonatée et la dureté totale de l'eau de l'aquarium. Dosez les ajoûts de KH/GH-Generator Dupla selon la dureté souhaitée. La grosse cuillère de dosage (le produit ne doit pas faire une "montagne" sur la cuillère mais doit être dosé à ras de la cuillère) correspond à une augmentation du KH et du GH d'1° allemand pour 20 l d'eau. Versez le KH/GH-Generator Dupla dans le filtre ou à un endroit où la circulation de l'eau est importante pour obtenir un résultat rapide. Mesurez à nouveau au bout de quelques jours la dureté carbonatée et la dureté totale de l'eau de l'aquarium et ajoutez les doses souhaitées de KH/GH-Generator. Contrôlez régulièrement la dureté carbonatée et la dureté totale de l'eau de l'aquarium.

Nederlands

De **Dupla KH/GH-Generator** verhoogt de karbonaat en gezamelijke hardheid in gelijke delen. Het stabiliseert daardoor het gebruik van zeer zacht water. Het is wenselijk, bij zoetwateraquaria een KH en GH waarde van 3.5° te bekomen. Een controle met de Duplatest KH en of GH is eenvoudig uit te voeren. **Gebruik:** Meet de KH en GH waarden in het aquarium. Doseer na met KH/GH-Generator tot de gewenste waarde is bereikt. Een afgestreken doseerlepel verhoogd de KH en GH waarde 1° dH per 20 l aquariumwater. Om een snelle werking te bekomen word aanbevolen de KH/GH-Generator in het aquarium te verdelen aan de uitlaat van het filter en of stromingspomp. Meet na enkele dagen de KH/GH waarde en doseer na tot de gewenste waardes bereikt worden. Het verdient aanbeveling de gemeten waarden te noteren en regelmatig te controleren.

Dupla Aquaristik GmbH
D-33689 Bielefeld
Made n Germany

Gebrauchsanweisung/ Instructions/ Istruzioni d'uso/ Mode d' emploi/ Gebruiksaanwijzing

Dupla®

KH/GH Generator

Karbonat- und Gesamthärteerhöhung im Süßwasser
Increases carbonate hardness and total hardness in freshwater
Per l'aumento in acqua dolce della durezza totale e carbonatica
Augmente la dureté carbonatée et la dureté totale en eau douce
Voor KH en GH verhoging in zoetwater

Deutsch

Der **Dupla KH/GH-Generator** erhöht die Karbonat- und Gesamthärte zu gleichen Teilen. Er erlaubt den Einsatz von weichem Wasser und stabilisiert es. Für die erfolgreiche Aquarienpflege muß das Süßwasser eine Karbonathärte von mindestens 3,5° dH und eine Gesamthärte von ebenfalls 3,5° dH aufweisen. Die Kontrolle ist mit dem Duplatest KH und dem Duplatest GH leicht durchzuführen. **Anwendungshinweise:** Messen Sie die Karbonathärte und die Gesamthärte im Aquarium. Dosieren Sie den KH/GH-Generator je nach gewünschter Aufhärtung. Ein gestrichener großer Dosierlöffel ergibt eine Erhöhung der KH- und GH-Werte um jeweils 1° dH in 20 l Aquariumwasser. Geben Sie den KH/GH-Generator in den Filter oder an eine gut durchströmte Stelle im Aquarium, um eine schnelle Wirkung zu erzielen. Messen Sie nach einigen Tagen die Karbonat- und Gesamthärte erneut und dosieren bei Bedarf nach. Es empfiehlt sich, die Meßwerte aufzuzeichnen und laufend zu kontrollieren.

English

The **Dupla KH/GH-Generator** increases carbonate hardness and total hardness in equal measure. It enables the use of soft water and helps to stabilise it. For successful aquarium maintenance freshwater must show a carbonate hardness of at least 3.5° dH, with a similar value of 3.5° dH also required for total hardness. Maintenance control of these values is easily done by using Duplatest KH and Duplatest GH respectively. **Directions for use:** Measure both the aquarium's carbonate and total hardness. Dose the KH/GH-Generator in accordance with the desired increase in hardness. A flat, large dosing spoon will increase the respective KH and GH values in 20 litres of aquarium water by 1°. In order to achieve a rapid effect introduce the KH/GH-Generator into the filter or any other location in the aquarium featuring strong water movement. After several days again measure both carbonate and total hardness, and, if required, add a further dosage. It is recommended to record and continuously check test values.

Italiano

Il **Dupla KH/GH-Generator** aumenta nella medesima misura la durezza totale e carbonatica. Permette l'aggiunta di acqua tenera e la stabilizza. Per una cura ottimale dell'acquario, l'acqua dolce dovrebbe avere una durezza carbonatica di almeno 3,5°dH e, allo stesso modo, una durezza totale di 3,5° dH. Il controllo dei due valori è facilmente rilevabile grazie al Dupla Test KH e Dupla Test GH. **Utilizzo:** Misurare in acquario la durezza carbonatica e la durezza totale. Dosare il KH/GH-Generator in rapporto all'aumento desiderato di durezza. Un misurino grande raso permette un aumento dei valori GH e KH di circa 1°dH per 20 lt di acqua dell'acquario. Aggiungere il KH/GH-Generator direttamente nel filtro o in una zona dell'acquario di forte corrente per ottenere un effetto più rapido. Misurare nuovamente, dopo alcuni giorni, i valori di durezza carbonatica e totale e ripetere il dosaggio secondo necessità. Si consiglia di annotare i valori rilevati e fare controlli regolari.

[Label repeated identically 4 more times on the sheet: Français, Nederlands, Dupla Aquaristik GmbH D-33689 Bielefeld Made n Germany, Gebrauchsanweisung/ Instructions/ Istruzioni d'uso/ Mode d' emploi/ Gebruiksaanwijzing, Dupla® KH/GH Generator, Karbonat- und Gesamthärteerhöhung im Süßwasser / Increases carbonate hardness and total hardness in freshwater / Per l'aumento in acqua dolce della durezza totale e carbonatica / Augmente la dureté carbonatée et la dureté totale en eau douce / Voor KH en GH verhoging in zoetwater, Deutsch, English, Italiano]